



Convention du Jumelage entre
le Lycée International
de Saint-Germain-en-Laye, en France
et l'École Linguistique d'Odintsovo, en Russie



Lycée International
SAINT-GERMAIN-EN-LAYE

Соглашение о двухстороннем сотрудничестве между
Международным Лицеом
Сен-Жермен-ан-Ле во Франции
и Одинцовской Лингвистической Гимназией в России

En vue de promouvoir la coopération et les échanges académiques, ainsi que l'amitié et la compréhension mutuelle entre ces deux écoles, le Lycée International de Saint-Germain-en-Laye en France et l'École Linguistique d'Odintsovo, en Russie (ci-après « les parties »), s'accordent à cette convention du jumelage.

В интересах развития сотрудничества и академического обмена, а также для установления дружеских отношений и взаимопонимания между двумя школами, Международный Лицей Сен-Жермен-ан-Ле во Франции и Одинцовская Лингвистическая Гимназия в России (ниже именуемые «стороны»), пришли к соглашению о двухстороннем сотрудничестве.

- I. S'inviter à des rencontres organisées par les deux parties et échanger les éléments académiques écrits et publiés ainsi que des enseignants et des formations pédagogiques dans le futur.

Приглашать на встречи, организованные обеими сторонами, и обмениваться материалами и другими публикациями. Также планируется обмен преподавателями с целью повышения квалификации.

- II. Envoyer des élèves à l'école jumelée, annuellement, dans le but d'encourager des points de vue multiculturels.

Ежегодно направлять учащихся в школу-партнер для расширения кругозора учеников благодаря многогранному поликультурному общению.

- III. Faire en sorte que les représentants des deux parties se retrouvent à intervalles réguliers pour évaluer la progression des programmes communs et discuter des projets futurs.

Сделать все возможное, чтобы представители обеих сторон регулярно встречались для оценки развития совместных программ и обсуждения будущих проектов.

Cette convention prendra effet après que les deux parties l'aient signée, et échangé leurs copies respectives.

Это соглашение вступит в силу после того, как обе стороны подпишут его и обменяются соответствующими копиями.

Lycée International de Saint-Germain-en-Laye, en France

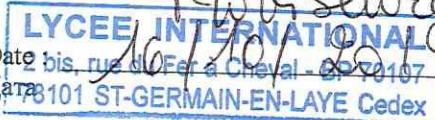
Международный Лицей Сен-Жермен-ан-Ле во Франции

Signé par :
Подпись

Nom et prénom :
Фамилия, имя

MELLET Isabelle
Professeure adjointe

Date bis, rue du Fer à Cheval - 92107
Дата 10/10/2019



Одинцовская Лингвистическая Гимназия, в России

École Linguistique d'Odintsovo, en Russie

Signé par :
Подпись

Nom et prénom :
Фамилия, имя

Черномова У.А.
Учитель французского языка

Date
Дата

10/10/2019

